

韓国語・複合パッチムの単語の読み

값어치[가버치](명)価値, 値打ち **값있는** [가빈는]

사람의 값어치가 떨어지다. 人の値打ちが下がる

값지다[갑찌다](형) (非常に) 値打ちがある, 高い

값진 요리. 高価な料理

값진 경험. 貴重な経験

굵다[국따](형) 太い, 太っ腹だ, (粒が) 大きい

마디가 굵은 손, 굵은 목소리, 사람이 굵고 시원시원하다, 굵은 모래,

節くれだった手, 太い声, 太っ腹でさっぱりしている, 粗い砂

굶다[굸따]飢える, 食いはぐれる

먹을 것이 없어서 자주 굶는다. 食べ物がなくてしょっちゅうお腹を空かせている

굶어 보아야 세상을 안다. 飢えてみて始めて世の中がわかる

(苦勞してこそ始めて世間が分かるものだ)

-에 굶주리다 …に飢える, …を渴望する

어머니의 사랑에 굶주리다 母の愛に飢える

피에 굶주린 이리떼 血に飢えた狼の群れ

굶주림[굸주림]飢え, ひもじさ, 飢餓

굶주림을 견디어 내다 飢えを凌ぐ

긁다[극따]搔く、こそげる、かき集める

머리를 긁는 게 내 버릇이다. 頭を搔くのが僕の癖だ

구두 밑창의 흙을 긁어 낸다. 靴の底の土を削り取る

나뭇잎을 긁어 모아서 모닥불을 피운다. 落ち葉をかき集めて焚き火をする

긁히다[글키티다]搔かれる、引っ搔かれる

고양이에게 긁혀서 상처투성이가 되었다. 猫に引っ搔かれて傷だらけになった

넋[넉] 魂 **넋없이**[너겍씨] 我を忘れて

넋없이 서 있다. ぼんやり立っている

넓다[널따] (空間的に) 広い, 幅が広い, (心が) 広い, 範囲が大きい

넓히다[널피다](타) 広くする、広げる

가옥을 넓히다. 増築する

넓적[넙쩍](부) 平たく

넓적다리[넙쩍다리] 太もも

늙다[늑따](자) 年をとる、老いる

늙은 말이 콩 마다할까. 老馬が豆を嫌だというだろうか (取り越し苦勞をすること)

늙은 소 콩밭으로 간다. 年取った牛は大豆畑に行く (年取ると食べ物に意地汚くなる, 長年の経験に照らして自分に得のあることばかりする)

닮다[달따](타) ①似る、似通う、②真似る

닮은 정도가 아니라 똑같다. 似ているどころか瓜二つだ

닮은 데가 전혀 없는 새빨간 가짜다. 似ても似つかぬ真っ赤な偽物だ

아이가 부모의 버릇을 닮았다. 子供が親の癖を真似る

닳다[달타]①스러, 擦り減る②煮詰まる

납작하게 닳은 구두의 뒤축. 平べったく擦り減った靴の踵

지게가 다 닳아 버렸다. チゲが煮詰まってしまった

피부가 얼음이 들어서 닳았다. 皮膚が霜焼けになって赤くなる

닳고닳다[달코달타](자) ①擦り減っている②(世の荒波にもまれて) 世間ずれする

돌 층계가 닳고닳아서 반질반질하다(미끈미끈하다). 石の階段が擦り減ってつるつるしている

도시 아이들은 시골 아이들에 비해 닳고닳았다. 都会の子達は田舎の子に比べてすれている

돛[돌]=돌 周期、周年②<첫돌, 돛날 満1歳の誕生日

돛날[돌랄] 1周年記念日②満1歳の誕生日

돛맞이[돌마지]돛を迎えること

뭉다[뭉따](형) ①渋い②未熟だ

뭉은 감, 뭉은 맛, 뭉은 수작 일랑 그만 두게.

渋柿, 渋み, 幼稚な真似は止める(幼稚な言動なんかは止める)

뭉디뭉다[뭉띠뭉따] 뭉다の強調形

맑다[막따] ①清い、澄んでいる②晴れている③(物事が) きちんとしている

④(心が) 澄んでいる⑤(暮らしなどが) 余裕がない

목소리가 맑은 소녀, 눈이 맑아서 예쁘다, 맑은 달빛, 맑은 피리 소리

声の澄んだ少女, 目が澄んで美しい, 冴えた月の光, 冴えた笛の音

일의 뒤가 맑는다. 仕事の後始末がきちんとしている

맑은 정신으로(기분으로) 공부한다. さわやかな気分で勉強する

살림이 맑는다. 暮らしに余裕がない

맑히다[말키다](타)澄ます、清める②きれいにする

흙탕물을 맑힌다. 泥水を澄ます

그 동안의 외상 거래를 맑혀서 고향에 갔다. これまでの掛売りの取引を清算して故郷に帰った

몫[목] ①分、分け前、取り分②任務、役割 ③割り算の答

내 몫은 얼마나 되지? 私の取り分はどれくらいかな

자기 몫을 다했다. 自分の任務を全うした

이십을 오로 나누면 몫이 사가 된다. 20を5で割れば商は4になる

몫몫기[몽모끼](부)一人分ずつ

몫몫기씩 골고루 나누자. 一人分ずつ均等に分けよう

몹다[목따](형) ①(汁が) 水っぽい、薄い②ひ弱い

죽이 몹는다. 粥が水っぽい,

사람 됨됨이가 겉보기보다 몹는다. 人となりが見かけより頼りない

몹히다[물키다](타)薄める、のぼす

붉다[복따] ①=빨갳다 ②真心がこもっている

붉게 익은 사과. 赤く熟れた林檎

붉히다[불키다](타) (恥ずかしかったり怒ったりして) 顔を赤くする

살[삼]生、人生、命

살이 다하도록 힘쓰겠습니다. 命の限り尽くします

이 세상에 삶을 받아서 この世に生を受けて

삶다[**살따**](타)ゆでる

시금치를 살짝 삶는다. ほうれん草をさっと茹でる

삶은 감자보다 구운(>군) 감자가 더 맛있다.

茹でたジャガイモより焼いたジャガイモの方が美味しい

압다[**악따**](자)顔にあばたが出来る

②凸凹した窪みが出る

압둑배기, 압작배기, 압죽배기 あばた面の人

알[**알**] 知ること、知識

알다[**알타**](자) ①患う、病む②胸を痛める, 苦しむ

만성 간염을 앓는다. 慢性肝炎を病む

자식의 일로 부모가 마음을 앓는다. 子供のことで父母が胸を痛める

엷다[**억따**] ①(자)あばたになる,

얼굴이 많이 엷었다. 顔が酷いあばただ

②(타)でっちあげる, (紐・縄で) 縛り付ける, (竹で) 編む

거짓말을 엷는다. 嘘をでっち上げる

짐을 끈으로 엷는다. 荷物を紐で括る

댓가지(竹ひご)로 바구니를 엷는다. 竹で籠を編む

엷매다[**엷매다**] ①(物を) 括る, ②束縛する

사람의 자유를 엷맨다. 人の自由を束縛する

엷적배기[**억적빠기**]あばた面

엷히다[**얼키다**] (자)①互いに絡み合う②巻き添えを食う③錯綜する, (考えが) 入り乱れる

(수)縛られる, 絡まれる

나뭇가지가 엷힌다. 木の枝が絡み合う

이 생각 저 생각 복잡하게 엷힌다. あれこれ考えが入り乱れる

엷다[**열따**](형)①(厚さ) 薄い②(味・色) 薄い、淡い

③(学識・眠り) 浅い

엷은 이불, 엷은 하늘색, 엷은 안개가 끼었다.

薄い蒲団, 薄い空色, うっすらと霧が立ち込めた

엷붉다[**열북따**](형)薄赤い

외곶[**외골**]一方だけに通じた道、

외곶으로[**외골스로**]一筋に、ひたむきに

외곶으로만 생각하는 사람 . 一つのことにだけ思いつめる人間

시골 학교 교사로서 삼십 년간 외곶으로 지내 온 인생.

田舎の学校の教師として30年間ひたむきの暮らしてきた人生

웁다[**옥따**] ①(紐で)括りつける②くくり罫にかける③人を陥れる

새끼로 짐을 웁는다(묶는다). 縄で荷物を縛る

남을 웁는다. 人を陥れる

웁기다[**웁기다**] ①移す ②(話を)人に伝える ③書き写す、訳す

자리를 옮긴다. 철에 따라 사는 곳을 옮기는 철새. 뇌염을 옮기는 모기,
席を移す, 季節によって棲家を変える渡り鳥, 脳炎をうつす蚊
호적을 옮긴다.

戸籍を移す

비밀 이야기를 그만 무심코 옮기고 마랐다. 秘密の話をついいうっかり話してしまった
이름과 전화번호를 수첩에 옮겨 적었다. 名前と電話番号を手帳に書きとめた

옮[올] (過失、過ちに対する) 報い

움을 내다 報いる、償う

옳다[올타] (事実に合って、道徳的に) 正しい

옳바르다[올바르다] 正しい

옳지[올지] その通り、そうそう

읊다[읍따] 詠む①朗誦する②詩を作る

소리 높이어 시를 읊는다. 朗々と詩を詠む

친구들이 모여서 시를 읊으며 즐긴다. 友人たちが集まって詩を作り楽しむ

읊어지다[을퍼지다] 詠まれる

읊조리다[읍조리다] 詠ずる、吟ずる

젊다[점따] 若い、血氣盛んだ

몸은 늙었지만 마음만은 젊다. 体は老いたが心だけはまだ若い

젊은 과부 한숨 쉬듯. 若い寡婦が溜息をつくよう (憂いが深く溜息ばかりつくようす)

젊디젊다[점띠점따] とても若い

핥다[할따] なめる

강아지가 접시를 핥고 있다. 子犬が皿をなめている

강물이 산기슭을 핥으며 흘러간다. 河の水が山裾を這うように流れる

핥아먹다[할타먹따] しゃぶる

핥아세다[할타세다] 騙し取る

훔다[홀따] ①こそげ落す、濯ぎ落す、②(隅々まで) 探す

그릇을 훔는다. 器をすすぐ,

방안을 다 훔아도 그 반지는 없었다. 部屋中を探し回ったがその指輪はなかった

훔이다[홀치다](자) ①(嵩張ったものが) 減って少なくなる②もつれる

(수)こそげおとされる, 筆り取られる

훔다[홀따] しごく②(皮を)剥ぎ取る③(中のものをすっかり) 取り出す、(隅々まで) 探す

훔어보다[홀터보다](타)じろっと見る、(ざっと) 目を通す

서류(편지)를 대충 훔어본다. 書類(手紙)にざっと目を通す

흙[흑] 土、泥、土壤

기름진 밭의 흙. 肥沃な畑の土

구두에 묻은 흙을 털다. 靴に付いた土を払う

흙구덩이[흐꾸덩이] 土を掘って出来た穴

흙덩이[흑땡이] 土の塊

흙내[흑내] 土の匂い